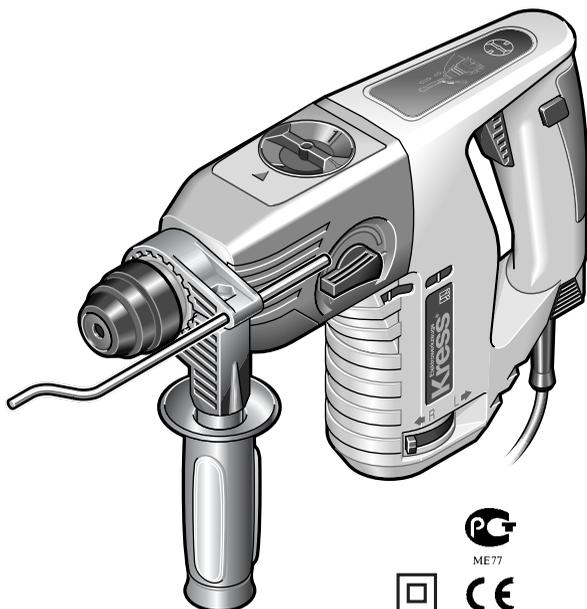


600 PSE



ME77



Bedienungsanleitung
Руководство по эксплуатации

D

RUS

Pneumatik Bohrhammer
Перфоратор

4-9

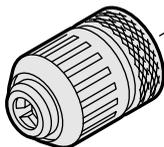
10-17



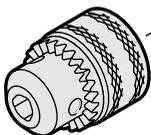
1/4"/6,3 mm
(DIN 3126, Form C)



max. ø 13 mm

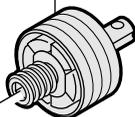


max. ø 13 mm



13

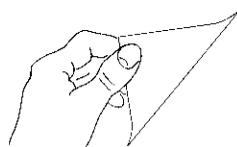
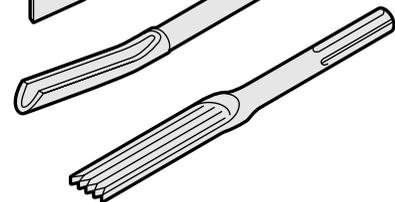
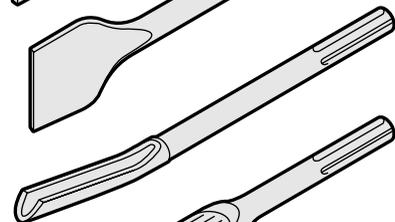
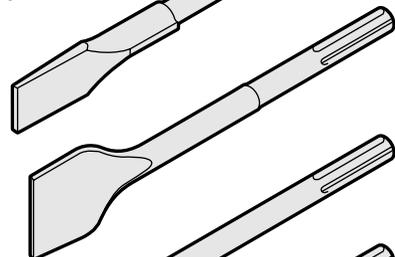
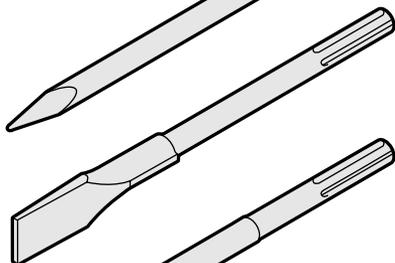
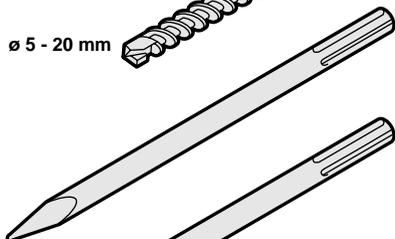
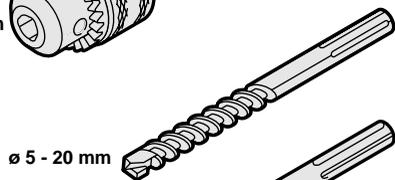
1/2" x 20 UNF

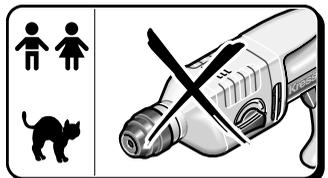
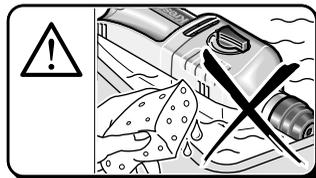
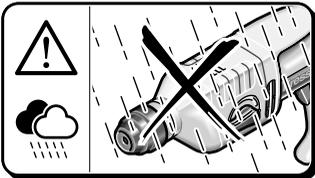
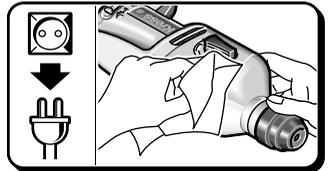
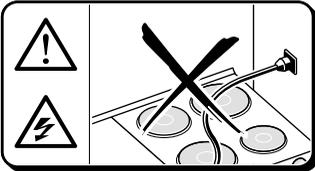
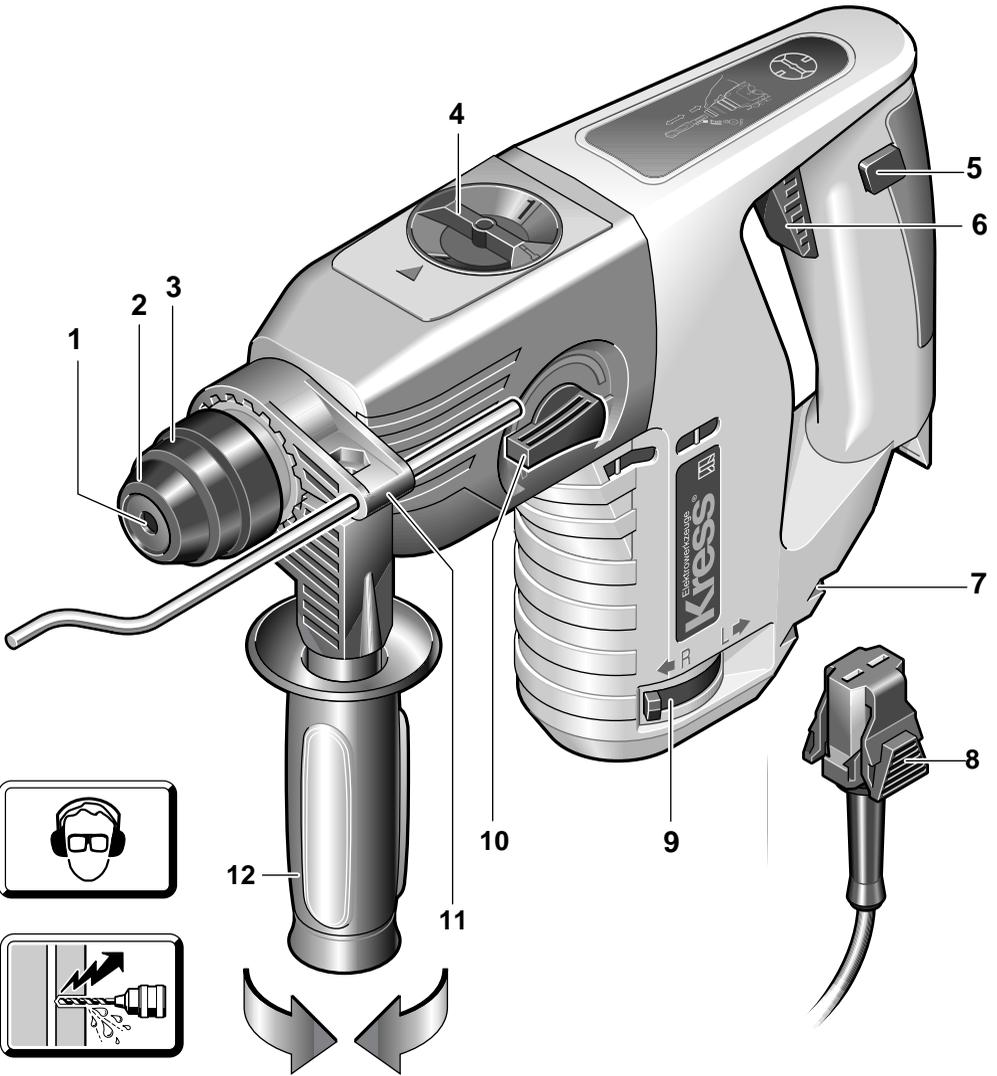


SDS-plus

SDS-plus

ø 5 - 20 mm





1. Verwendung

Der Pneumatik-Bohrhammer ist universell einsetzbar zum Hammerbohren, für leichte Meißelarbeiten in Gestein, Beton, Mauerwerk und zum Bohren, sowie Schrauben in Holz, Metall und Kunststoff.

Dieser Pneumatik-Bohrhammer ist speziell für die professionelle Anwendung gedacht.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

Dieses Gerät ist in Deutschland von der Firma Kress-Elektrik GmbH & Co. hergestellt.

Adresse: Hechinger Str. 48, D-72406 Bisingen.

2. Sicherheit allgemein

Achtung! Die folgenden allgemeingültigen Sicherheitsmaßnahmen sind beim Betrieb von Elektrowerkzeugen unbedingt zu beachten!



Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen!

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.



Gerät vor Nässe schützen, wenn im Freien gearbeitet wird.

Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aussetzen! Geräte nicht in feuchter oder nasser Umgebung benutzen und nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.



Gerät außer Reichweite von Kindern halten.



Nicht benutzte Werkzeuge müssen sicher, in trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden!

Der Arbeitsplatz ist sauber und in Ordnung zu halten! Unordnung am Arbeitsplatz erzeugt Unfallgefahr! Für gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes sorgen.

Sorgen Sie für sicheren Stand (abnormale Körperhaltungen vermeiden) und halten Sie immer das Gleichgewicht.

Das Arbeiten mit Elektrowerkzeugen erfordert ihre volle Aufmerksamkeit! Kontrollieren Sie Ihre Arbeit. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie sich unkonzentriert fühlen.

Achtung! Bei Arbeiten auf Leitern und Gerüsten ist besondere Vorsicht geboten! Leitern gegen Abrutschen sichern.

Das Gerät beim Arbeiten immer vom Körper wegführen.

Kabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.



Geeignete Arbeitskleidung tragen! Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Weite Kleidungsstücke können von beweglichen Teile erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk zu empfehlen. Bei langen Haaren Haarnetz tragen.



Augenschutz (Schutzbrille) benutzen! Bei stauberzeugenden Arbeiten Atemmaske verwenden.



Elektrowerkzeuge entwickeln mitunter bauartbedingt laute Arbeitsgeräusche. In solchen Fällen wird das Tragen eines Gehörschutzes empfohlen!



Werkstück sichern! Zum Festhalten des Werkstücks Spannvorrichtungen oder Schraubstock benutzen. Das ist sicherer als das Festhalten mit der Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.



Befolgen Sie die Wartungshinweise und die Vorschriften für den Werkzeugwechsel!



Stecker und Netzkabel regelmäßig kontrollieren und bei Beschädigungen durch eine autorisierte Service-Stelle erneuern lassen. Auch Verlängerungskabel sind regelmäßig zu kontrollieren und bei Beschädigungen zu ersetzen.



Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht gebraucht wird, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, z. B. Sägeblatt, Bohrer und andere Maschinenwerkzeuge aller Art.



Bewegliche Teile und Zubehörteile nur berühren, wenn das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen ist.

Kabel nicht zweckentfremden! Gerät nicht am Netzkabel tragen und Kabel nicht benutzen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen!

Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht - im angegebenen Leistungsbereich arbeiten Sie besser und sicherer.

Pflegen Sie Ihre Werkzeuge sorgfältig! Nur scharfe und saubere Werkzeuge arbeiten sauber und sicher!

Immer das richtige Werkzeug benutzen! Für schwere Arbeiten keine zu schwachen Werkzeuge verwenden. Werkzeuge nicht für Arbeiten benutzen, für die sie nicht bestimmt sind, z. B. benutzen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.

Handgriffe an den Geräten sind stets sauber und trocken und frei von Öl und Fett zu halten.

Keine Werkzeugschlüssel stecken lassen! Vor dem Einschalten prüfen, ob Werkzeugschlüssel und Einstellwerkzeuge vom Gerät entfernt sind.

Unbeabsichtigtes Anlaufen der Maschine ist zu vermeiden! An das Stromnetz angeschlossene Geräte nicht mit dem Finger am Schalter tragen. Vergewissern Sie sich, dass der Geräteschalter beim Anschluß der Maschine an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

Staubabsaugung anschließen. Sind an Ihrem Elektrowerkzeug Vorrichtungen für die Staubabsaugung vorgesehen, vergewissern Sie sich, daß die Absaugvorrichtungen angeschlossen sind und richtig benutzt werden. Staubsauger müssen für das abzusaugende Material geeignet sein.

Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen! Vor Benutzung des Werkzeugs sind die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktionen zu überprüfen.

Überprüfen Sie die Funktion beweglicher Teile, sie dürfen nicht klemmen und keine Beschädigungen aufweisen. Sämtliche Teile müssen richtig und weisungsgemäß montiert sein, um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Teile sollen, soweit in der Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist, durch eine autorisierte Service-Stelle instandgesetzt oder ausgetauscht werden.



Defekte Schalter müssen bei einer autorisierten Service-Stelle ausgetauscht werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt!



Elektrowerkzeuge dürfen nur durch qualifiziertes Personal repariert werden. Dieses Elektrowerkzeug ist in Übereinstimmung mit den relevanten Sicherheitsvorschriften gebaut. Reparaturen sind zur Vermeidung beträchtlicher Gefahren für den Anwender nur durch qualifiziertes Personal unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchzuführen.

Vermeiden Sie Kontakt des Gehäuses, bei vollisolierten Geräten Körperkontakt, mit geerdeten Teilen, z.B. Rohrleitungen, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken etc.

Benutzen Sie Elektrowerkzeuge zu Ihrer eigenen Sicherheit nur für den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verwendungszweck. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlener Werkzeuge oder Zubehöre kann eine erhöhte Unfallgefahr und ein Verletzungsrisiko bedeuten.

Restrisiken. Obwohl in den Bedienungsanleitungen zu unseren Elektrowerkzeugen ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen enthalten sind, birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht!

Hinweise zum Umweltschutz beachten.

Stecker nur bei ausgeschaltetem Gerät in die Steckdose einstecken. Das Ein- und Ausschalten muß mit dem Geräteschalter erfolgen, niemals durch Einführen oder Herausziehen des Steckers an der Steckdose oder durch Einführen oder Herausziehen des Netzkabels an der Maschine.

Steckdosen im Außenbereich müssen über Fehlerstromschutzschalter (FI-) abgesichert sein.

Nur ein für den Außenbereich zugelassenes, spritzwassergeschütztes Verlängerungskabel verwenden.

3. Sicherheit speziell



Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.



Ziehen Sie vor allen Manipulationen an der Maschine den Netzstecker heraus.



Wird das Netzkabel während der Arbeit beschädigt, sofort Netzstecker ziehen.



Niemals mit beschädigtem Netzkabel arbeiten.



Beschädigte Netzkabel dürfen nicht verwendet werden. Sie sind unverzüglich durch einen Fachmann zu erneuern.



Beim Werkzeugwechsel ist unbedingt der Netzstecker aus dem Gerät zu ziehen!

Bei länger andauernden Arbeiten wird das Tragen eines Gehörschutzes empfohlen.

Um die Maschine zu kennzeichnen, darf das Gehäuse nicht angebohrt werden. Die Schutzisolation wird überbrückt. Verwenden Sie Klebeschilder.

Der bei der Bearbeitung von Gestein mit kristalliner Kieselsäure entstehender Staub ist gesundheitsgefährdend.

Kein asbesthaltiges Material bearbeiten!

Das Gerät darf nur mit den zugehörigen Schutzvorrichtungen betrieben werden.

Der Zusatzgriff dient Ihrer Sicherheit. Arbeiten Sie mit montiertem Zusatzgriff.

Vor dem Einsetzen der Werkzeuge in Bohrfutter oder Bohrspindel stets den Netzstecker ziehen oder Netzkabel mit Patent-Quick-Verschluß durch Betätigung der Verriegelungstaster aus dem Handgriff entfernen!

Beim Bohren und Schrauben in Wänden sind diese mit einem Leitungssucher auf verborgene Strom-, Wasser- und Gasleitungen zu prüfen.

Wenn der Bohrer unerwartet festklemmt, reagiert die Maschine ruckartig. Nehmen Sie deshalb immer einen sicheren Stand ein und halten Sie die Maschine fest mit beiden Händen.

4. Doppelte Isolation

Unsere Geräte sind zur größtmöglichen Sicherheit des Benutzers in Übereinstimmung mit den Europäischen Vorschriften (EN-Normen) gebaut. Doppelt isolierte Maschinen tragen stets das international Zeichen . Die Maschinen dürfen nicht geerdet sein. Es genügt ein zweiadriges Kabel. Die Maschinen sind funkentstört nach EN 55014.

5. Wartungsmaßnahmen



Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.

Halten Sie die Lüftungsschlitze stets sauber.

Von außen zugängliche Kunststoffteile regelmäßig mit einem Tuch ohne Reinigungsmittel abwischen.



Nach starker Beanspruchung über einen längeren Zeitraum sollte das Gerät zur Inspektion und gründlichen Reinigung einer Kress-Servicestelle zugeführt werden.

6. Rutschkupplung

Klemmt oder hakt das Bohrwerkzeug, löst die Rutschkupplung aus.

Entlasten Sie sofort die Maschine, indem Sie das Bohrwerkzeug zurückziehen.

Halten Sie die Maschine immer fest mit beiden Händen und nehmen Sie einen sicheren Stand ein.

7. Ersatzteile / Explosionszeichnung

Explosionszeichnungen und Ersatzteilliste finden Sie auf unserer Homepage <http://www.spareparts.kress-elektrik.de>

8. Umweltschutz



Kress nimmt ausgesonderte Maschinen zurück zum ressourcen-schonenden Recycling. Durch ihre modulare Bauweise können Kress-Maschinen sehr einfach in ihre wieder-verwertbaren Werkstoffe zerlegt werden.

Geben Sie Ihre ausgesonderte Kress-Maschine beim Handel ab oder schicken Sie sie direkt an Kress.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

Änderungen vorbehalten!

9. Bildbeschreibung

1. Werkzeugaufnahme
2. Staubschutzkappe
3. Entriegelungshülse
4. Drehstoppschalter
5. Feststellknopf für Ein-/Ausschalter
6. Ein-/Ausschalter/Drehzahlsteuerung
7. Lüftungsschlitze
8. Arretierung Netzkabelmodul
9. Drehrichtungsumschalter
10. Umschalter Bohren/Hammerbohren
11. Aufnahme für Tiefenanschlag
12. Zusatzgriff
13. Adapter für Schraub-Bits/Bohrfutter

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör muß nicht zum Lieferumfang gehören.

10. Verschleißteile

Schutzkappe	28909
Betätigungshülse	28912
Kohlenbürste	24837
Netzkabel	27395
Schraubadapter	27393
Bohrspindel	28952
O-Ring	27310/33887
O-Ring	30773
Dichtfilzring	28924
Umschaltgriff	28973

11. Lieferumfang

600 PSE	0428 2622
Netzkabelmodul	27395
Handgriff mit Tiefenanschlag	32382
Schraubadapter	27393
Schnellspannbohrfutter	51970
Koffer Klick-Box	33902

600 PSE	0428 2630
Netzkabelmodul	27395
Handgriff mit Tiefenanschlag	32382
Koffer Klick-Box	33902

12. Lärm-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

Schalldruckpegel:	83,5 dB (A)
Schalleistungspegel	96,5 db (A)
Arbeitsplatzbezogener Emissionswert:	86,5 dB (A)

Für den Bedienenden sind Schallschutzmaßnahmen erforderlich.

Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise 8,6 m/s²

13. Technische Daten

Pneumatik-Bohrhammer	600 PSE
Artikelnummer	0428 2622 + 0428 2630
Aufnahmeleistung	600 W
Abgabeleistung	300 W
Elektronische Drehzahlsteuerung	•
Anzahl der Gänge	1
Leerlaufdrehzahl	0-1050 min ⁻¹
Lastdrehzahl	0-800 min ⁻¹
Leerlaufschlagzahl	
beim Hammerbohren	max. 5194 min ⁻¹
Lastschlagzahl beim	
Hammerbohren	max. 4274 min ⁻¹
Schlagenergie	2,3 J
Rechts-/Linkslauf	•
Spannhals-ø	43 mm
	Euro-Norm
Werkzeugaufnahme	SDS-Plus

Bohr-ø max.

Stahl	13 mm
Leichtmetall	15 mm
Holz	30 mm
Hammerbohren in Beton	24 mm
Empfohlener Bohrbereich	
Hammerbohren	4-16 mm

Schrauben-ø max.

Holz	8 mm
Blech	6,3 mm

Nenn Drehmoment bei Nennleistung	3,40 Nm
Abmessung	339x223x78 mm
Gewicht	2,75 kg
Schutzklasse	II / 
Garantie	12 Monate

14. Konformität CE und GOST R

Dieser Pneumatikhammer entspricht den Normen folgender Vorschriften:

DIN EN 50 144-2-6, DIN EN 55 014,
DIN EN 61 000-3-2, DIN EN 61 000-3-3,
98/37 EG, 89/336 EWG, 73/23 EWG,
ГОСТ 12.2.013.0-91 (МЭК 60745-1-82),
ГОСТ 12.2.013.6-91 (МЭК 60745-2-6-89),
ГОСТ 12.2.030-2000, ГОСТ 17770-86, ГОСТ P
51318.14.1-99 (СИСПР 14-1-93).

Konformitätsnachweis durch
Zertifikat Nr. РОСС DE.ME.77.B03028
Ausstelldatum 02.04.2003 gültig bis 02.04.2006.

15. Zusatzgriff und Netzkabelmodul montieren



Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.

Betreiben Sie das Gerät nur mit dem Zusatzgriff 12. Den Zusatzgriff auf den Spannhals setzen und mit der Spannschraube festziehen.

Schließen Sie das Netzkabelmodul an den Handgriff an. Der Stecker muss einrasten.

Verwenden Sie das Netzkabelmodul für Kress-Elektrowerkzeuge. Versuchen Sie nicht, andere Geräte damit zu betreiben.

Verwenden Sie nur Original Kress-Netzkabelmodule und zwar mindestens schwere Gummischlauchleitung (Code-Bezeichnung H07 RN-F).

16. Inbetriebnahme

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.

EIN-/AUSSCHALTEN

Den Ein-/Ausschalter 6 drücken bzw. wieder loslassen.

Der Ein-/Ausschalter kann mit dem Feststellknopf 5 arretiert werden. Zum Lösen den Ein-/Ausschalter 6 kurz drücken und loslassen.

DREHSTOPP

Mit dem Drehstoppschalter 4 können Sie zwei Einstellungen wählen.

1 = Bohren/Hammerbohren, Rührarbeiten.

= Keine Drehbewegung: Leichte Meißelarbeiten.

Die Umschaltung lässt sich am besten im Stillstand vornehmen.

Nach Betätigung des Ein-/Ausschalters 6 bzw. beim Anlaufen der Maschine schaltet das Getriebe in die vorgewählte Einstellung.

BOHREN – HAMMERBOHREN

Zum Bohren den Umschalter 10 auf stellen.

Zum Hammerbohren auf stellen.

Die Umschaltung lässt sich am besten im Stillstand vornehmen. Nach Betätigung des Ein-/Ausschalters 6 bzw. beim Anlaufen der Maschine schaltet das Getriebe in die vorgewählte Einstellung.

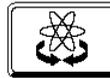
Hinweise: Linkslauf bei Hammerbohren beschädigt den Bohrer. Bei Arbeiten mit Diamant-Bohrkronen und bei Rührarbeiten das Schlagwerk ausschalten.

Für Meißelarbeiten den Umschalter 10 auf stellen.

Verwenden Sie beim Hammerbohren ausschließlich hartmetallbestückte Bohrer mit SDS plus-Schaft.

Die Verwendung handelsüblicher Steinbohrer mit zylindrischem Schaft unter Verwendung des Adapters 13 und eines üblichen Bohrfutters unter Einsatz des pneumatischen Hammerwerkes ist nicht möglich.

DREHZAHLSTEUERUNG



Mit dem Ein-/Ausschalter 6 können Sie die Drehzahl stufenlos steuern. Bei leichtem Druck auf den Ein-/Ausschalter 6 beginnt die Maschine langsam zu drehen; mit zunehmenden Druck erhöht sich die Drehzahl.

DREHRICHTUNG SCHALTEN



Betätigen Sie den Drehrichtungsumschalter 9 nur im Stillstand.

Greifen Sie den Drehrichtungsumschalter 9 beidseitig.

Rechtslauf: Drehrichtungsumschalter 9 auf „R“ stellen.

Linkslauf: Drehrichtungsumschalter 9 auf „L“ stellen.

Wichtig ! Drehrichtungsumschalter 9 jeweils bis zum Anschlag am Gehäuse durchdrücken, d.h. bis er spürbar einrastet.

Steht der Drehrichtungsumschalter 9 zwischen Pos. „R“ und „L“, kann die Maschine nicht eingeschaltet werden.

17. Werkzeug einsetzen/entnehmen

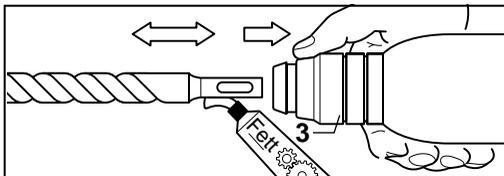
Die Werkzeugaufnahme **1** spannt Bohr- und Meißelwerkzeuge ohne Werkzeugschlüssel.

WERKZEUG EINSETZEN



Ziehen sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.

Reinigen Sie den Werkzeugschaft und fetten Sie ihn leicht.



Ziehen Sie die Entriegelungshülse **3** zurück. Führen Sie das Werkzeug **drehend** in die Werkzeugaufnahme ein, bis es einrastet. Lassen Sie die Entriegelungshülse los. Prüfen Sie das Werkzeug auf festen Sitz.

Achten Sie darauf, dass die Staubschutzkappe **2** nicht beschädigt wird.

Beschädigte Schutzkappe unbedingt ersetzen!

WERKZEUG ENTNEHMEN

Schieben Sie die Entriegelungshülse **3** nach hinten und ziehen Sie das Werkzeug heraus.

MEIßEL EINSTELLEN

Bringen Sie den Drehstoppschalter **4** in eine Zwischenstellung. Der Meißel lässt sich jetzt von Hand in die erforderliche Arbeitsposition drehen.

Stellen Sie danach den Drehstoppschalter **4** wieder auf Position . Der Meißel rastet automatisch ein, sobald er durch den Arbeits- bzw. Meißelvorgang radial belastet wird.

18. Bohrfutter (Zubehör)

Für Bohrarbeiten in Metall, Holz und Kunststoff mit Bohrern mit normalem Schaft, ist ein Bohrfutter (max. 13 mm Spannweite) lieferbar. Das Bohrfutter wird auf den Adapter (Zubehör) für Schraub-Bits montiert. Es können alle üblichen Bohrfutter mit Innengewinde $\frac{1}{2}$ " x 20 UNF (Spannweite max. 13mm) verwendet werden.

BOHRFUTTER MONTIEREN



Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.

Gewinde am Bohrfutter (Zubehör) und am Adapter **13** (Zubehör) reinigen.

Schrauben Sie das Bohrfutter auf den Adapter und verriegeln Sie den Adapter wie einen Bohrer in der Werkzeugaufnahme. Um das Bohrfutter festzuziehen (30Nm), stellen Sie den Drehstoppschalter **4** vorübergehend auf Position .

19. Für die Praxis



Bohren Sie nicht in verdeckt liegende elektrische Leitungen, Gas- und Wasserrohre. Untersuchen Sie vorher die zu bearbeitenden Flächen; zum Beispiel mit einem Metallortungsgerät.

Verwenden Sie für Metall nur einwandfrei geschärfte Bohrer, für Stein und Beton nur hartmetallbestückte Gesteinsbohrer.

Passen Sie die Drehzahl immer dem zu bearbeitenden Werkstoff und dem Bohrerdurchmesser an. Für genaues Arbeiten in Metall und Holz die Maschine in einen Bohrstand (Zubehör) setzen.



HAMMERBOHREN – MEISSELN

Schutzbrille und Gehörschutz tragen

Üben Sie keinen zu starken Anpressdruck aus. Die Leistung wird dadurch nicht erhöht.

Beim Meißeln wird die beste Wirkung erzielt, wenn nur kleinere Materialstücke herausgebrochen werden.

 Beim Meißeln nur mit Schutzbrille und Zusatzgriff **12** arbeiten. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob der Drehstoppschalter **4** in Stellung  eingerastet ist.

IN FLIESEN BOHREN

Eine Fliese langsam anbohren. Erst wenn die Fliese durchbohrt ist, auf Hammerbohren umstellen.

SCHRAUBEN

Der Adapter **13** (Zubehör) kann Schraub-Bits aufnehmen. Es können handelsübliche Bits eingesetzt werden mit dem Sechskantmaß 6,3 mm bzw. $\frac{1}{4}$ " (DIN 3126, Form C).

Schraub-Bits werden im Adapter durch einen Federring gehalten. Deswegen nur Bits mit Kerben einsetzen.

1. Назначение

Электропневмоперфоратор предназначен для сверления отверстий с ударным действием (перфорирования), для выполнения легких работ в режиме долбления камня, горных пород, бетона, кирпича, а также для сверления и завинчивания шурупов в древесину, металл и пластмассу.

Данный перфоратор предназначен для профессионального применения.

Перфоратор должен использоваться строго в соответствии с указанным назначением.

Перфоратор изготовлен в Германии фирмой КРЕСС-Электрик (KRESS-Elektrik GmbH & Co).

Адрес: Hechinger str. 48, D-72406 Bisingen.

2. Общие правила техники безопасности

Электроинструмент выполнен в соответствии с современным уровнем техники, действующими нормами по технике безопасности и отличается надежностью в эксплуатации. Это не исключает, однако, опасности для пользователя и посторонних лиц, а также нанесения материального ущерба в случае некавалифицированной эксплуатации и использования не по назначению.



Перед началом работы с электроинструментом обязательно ознакомьтесь и изучите руководство по эксплуатации и неукоснительно соблюдайте общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом, содержащиеся в данном руководстве. Бережно относитесь к руководству и храните его в доступном месте в течение всего срока службы электроинструмента.



При эксплуатации на открытом воздухе оберегайте электроинструмент от попадания влаги. Запрещается его эксплуатация в мокром или отсыревшем состоянии.

Запрещается эксплуатация электроинструмента на улице во время дождя, снегопада или тумана, в помещениях с высоким уровнем влажности, загазованности, а также вблизи от легковоспламеняющихся материалов, жидкостей или газов.



Не допускайте попадания электроинструмента в руки детей.



Не используемый инструмент должен храниться в чистом виде, в надежном, безопасном, сухом, закрытом помещении, в недоступном для детей и посторонних лиц месте!

Поддерживайте чистоту и порядок на рабочем месте, уберите посторонние предметы, периодически проводите уборку рабочего места от пыли, грязи, стружки, осколков камня или бетона. Обеспечьте для работы хорошее освещение.

Всегда выбирайте устойчивое, надежное положение и сохраняйте равновесие.

Работа с электроинструментом требует полной концентрации и внимания! Запрещается эксплуатация электроинструмента в случае усталости, недомогания или болезни, а также неподготовленными, необученными людьми и лицами, находящимися в состоянии наркотического или алкогольного опьянения.

Внимание! При работе, стоя на приставной лестнице (стремянке) и лесах (подмостках), соблюдайте предельную осторожность! Стремянка должна быть надежно закреплена.

Никогда не оставляйте электроинструмент включенным без присмотра.

Сетевой кабель должен всегда находиться позади электроинструмента вне пределов рабочей зоны.



Избегайте соприкосновения рук или одежды со сверлом, буром, долотом или коронкой во время работы. При работе с электроинструментом используйте специальную рабочую одежду и средства защиты! Не носите просторные предметы одежды и украшения, так как их может затянуть подвижными узлами и деталями инструмента. При работе на открытом воздухе рекомендуем надевать резиновые перчатки и прочную нескользящую обувь. Длинные волосы следует закрывать сеткой для волос.



Используйте защитные очки! При выполнении работ, производящих пыль, надевайте респиратор или марлевую повязку.



Электроинструменты в зависимости от конструкции издают при работе громкие шумы. В этом случае рекомендуем надевать защитные наушники!



Для прочного удержания заготовки используйте тиски или зажимы! Это гораздо удобнее зажатия рукой и позволяет эксплуатировать электроинструмент двумя руками.



Следуйте указаниям по техническому обслуживанию и предписаниям по замене инструмента!



Регулярно проверяйте штекер, сетевой кабель и удлинитель на наличие повреждений и при необходимости заменяйте на новые в сервис-центре.



Всегда отсоединяйте штекер от сети, если электроинструмент не эксплуатируется, перед началом проведения технического обслуживания и при замене инструмента, например: пильного полотна, сверла и других инструментов машин различного вида.



Запрещается прикасаться к движущимся, вращающимся деталям и предметам оснастки, пока не будет отключен перфоратор и штекер не отсоединен от сети.

Используйте кабель только по назначению! Запрещается переносить электроинструмент, удерживая его за кабель; не используйте кабель для отсоединения штекера от розетки. Перевозить машину следует в чемодане или коробке в условиях, исключающих ее повреждение. Оберегайте кабель от воздействия высоких температур, масла и режущих кромок!

Не подвергайте Ваш инструмент излишним перегрузкам – он лучше и надежнее работает в указанном диапазоне мощности.

Следите и ухаживайте за состоянием Ваших инструментов! Только остро заточенные и чистые инструменты безупречно и надежно работают!

Не используйте при выполнении тяжелых работ слишком слабые инструменты. Не используйте инструменты для выполнения работ, для которых они не предназначены, например: не используйте ручную циркулярную пилу для валки деревьев или распиливания сучьев.

Рукоятки электроинструментов всегда должны быть чистыми, сухими, без масляных и жирных пятен.

Перед включением электроинструмента, проверьте, не забыли ли Вы убрать ключ с патрона и инструменты для настройки машины.

Не допускайте случайного включения машины! Запрещается переносить подключенную к сети машину, удерживая пальцем выключатель. При подключении машины к сети убедитесь, что выключатель электроинструмента отключен.

Подключайте пылесос. Если на Вашем электроинструменте предусмотрена насадка для подключения пылесоса, убедитесь перед началом работы, что пылесос подключен и подходит для отсасываемого материала. При работе в закрытом помещении следует использовать принудительную вентиляцию и пылесос.

Проверяйте Ваш электроинструмент на наличие повреждений! Перед началом работы с инструментом тщательно проверьте защитные устройства или слегка поврежденные детали на их безупречную работоспособность. Проверяйте работу подвижных узлов и деталей, они не должны заедать или иметь повреждения. Все узлы и детали должны быть смонтированы правильно и согласно инструкции, чтобы обеспечить безупречную работу электроинструмента. Поврежденные защитные устройства или детали должны быть отремонтированы или заменены новыми в сервисном центре.



Вышедшие из строя выключатели должны быть заменены в сервисном центре. Запрещается эксплуатация инструмента с вышедшим из строя выключателем!



Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию перфоратора, нарушать целостность корпуса, пытаться вскрывать и самостоятельно ремонтировать перфоратор, за-

менять кабель, щетки, штекер, самостоятельно разбирать и смазывать перфоратор. Ремонтные работы разрешается выполнять только специалистам сервисного центра. Для исключения опасности для пользователя и материального ущерба при ремонте должны использоваться только оригинальные запасные части.

Не допускайте контакта корпуса, а у инструментов с двойной изоляцией контакта тела, с заземленными предметами, например: трубопроводами, нагревательными приборами, печами, холодильниками и т.д..

Для Вашей личной безопасности используйте электроинструменты только для выполнения тех видов работ, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Используйте только рекомендованную изготовителем оснастку. При использовании других, отличных от рекомендованных в руководстве по эксплуатации или в каталоге инструментов или оснастки, сохраняется повышенная опасность для здоровья и риск получения увечья.

Остаточный риск. Хотя в руководствах по эксплуатации наших электроинструментов даются подробные инструкции по безопасной эксплуатации электроинструмента, каждый электроинструмент сохраняет определенный остаточный риск, который даже с помощью защитных устройств невозможно полностью исключить. Поэтому всегда эксплуатируйте электроинструменты с соблюдением необходимых мер предосторожности!

Соблюдайте правила по охране окружающей среды.

Вставляйте штекер в розетку только при выключенном электроинструменте. Включение и выключение выполняйте только выключателем. Запрещается включать и выключать машину, вставляя или отсоединяя штекер от розетки или сетевой кабель от машины.

Внешние розетки должны быть защищены автоматическим предохранительным выключателем, срабатывающим при возникновении тока утечки.

При работе на улице пользуйтесь только специальными водонепроницаемыми удлинителями. Категорически запрещается использовать удлинители не заводского изготовления.

3. Специальные правила по технике безопасности



Перед началом работы с машиной обязательно ознакомьтесь и изучите инструкцию по эксплуатации и неукоснительно следуйте правилам техники безопасности, содержащимся в данном руководстве.



Перед началом проведения любых работ и манипуляций отсоедините штекер машины от сети.



При повреждении кабеля во время работы немедленно отсоедините штекер от сети.



Запрещается эксплуатация электроинструмента с поврежденным сетевым кабелем.



При замене инструмента обязательно отсоединяйте сетевой кабель от электроинструмента!



При длительной эксплуатации рекомендуется использование наушников.

Запрещается сверлить корпус электроинструмента для нанесения маркировок, так как происходит перемыкание защитной изоляции. Используйте для маркировки только наклейки.

Возникающая при обработке камня, бетона и каменных пород пыль с кристаллической кремниевой кислотой представляет опасность для здоровья.

Не рекомендуется длительная эксплуатация электроинструмента при обработке асбесто-содержащего материала!

Электроинструмент следует эксплуатировать только с входящими в комплект защитными устройствами.

Для соблюдения мер безопасности всегда работайте только с установленной дополнительной рукояткой.

Перед тем как вставить инструмент в сверлильный патрон или шпindel, всегда отсоединяйте штекер от сети или сетевой кабель с запатентованным быстродействующим замком от рукоятки, нажимая на кнопки фиксаторов!

При сверлении стен и завинчивании избегайте попадания в скрытые в них электропроводку, трубы газо-и водоснабжения. Предварительно обследуйте поверхность с помощью металлоискателя.

Перфоратор реагирует резким толчком на неожиданное заклинивание бура или сверла. Поэтому всегда выбирайте устойчивое положение и прочно удерживайте перфоратор двумя руками.

Следите за исправным состоянием двигателя. В случае отказа, появления подозрительных запахов, характерных для горелой изоляции, сильного шума, стука, искр, следует немедленно выключить перфоратор и обратиться в сервис-центр.

Перед началом работы убедитесь в том, что сверло, бур, коронка или долото надежно закреплены в патроне. При замене сверла, бура, долота или коронки, проведении любых работ по чистке перфоратора, уборке рабочего места, обязательно отсоединяйте штекер от розетки.

Запрещается бросать или ронять перфоратор. Наличие внешних механических повреждений является основанием для отказа в гарантийном ремонте.

Запрещается эксплуатация сверла, бура, долота или коронки, имеющих повреждения, например, погнутых или без твердосплавных напаек.

Используйте режим перфорирования только при работе по камню, кирпичу и бетону. Использование режима перфорирования при сверлении дерева, ДСП, металла категорически запрещено.

Запрещается устанавливать перфоратор стационарно, например: зажимать в тиски.

4. Двойная изоляция

Двойная изоляция обеспечивает защиту пользователя от поражения электрическим током. Все электроинструменты фирмы Кресс сконструированы для обеспечения максимально надежной безопасности пользователя в соответствии с Европейскими нормами и стандартами. На электроинструментах с двойной изоляцией всегда имеется международный знак . Земление для электроинструмента не требуется. Вполне достаточно двухжильного кабеля. Электроинструменты имеют защиту от искрения и радиопомех согласно директиве EN 55014.

5. Техническое обслуживание и уход



Перед началом проведения любых работ отсоедините штекер машины от сети. Периодически очищайте вентиляционные отверстия от пыли и грязи.

Регулярно протирайте корпус и все доступные снаружи пластмассовые детали тканью без применения чистящих средств.



Электроинструмент, подвергавшийся в течение длительного времени сильным нагрузкам, следует сдавать в сервисный центр для проведения профилактики и полной очистки.

6. Проскальзывающая муфта

Проскальзывающая муфта перфоратора реагирует резким толчком на неожиданное заклинивание, заедание сверла или бура.

Немедленно ослабьте нагрузку на перфоратор, для этого отставьте назад сверло или бур.

Всегда выбирайте устойчивую и надежную позицию и прочно удерживайте перфоратор двумя руками.

7. Запасные части / Чертежи для сборки

Монтажные схемы и чертежи, а также список запасных частей Вы найдете на нашем сайте <http://www.spareparts.kress-elektrik.de>

8. Охрана окружающей среды



Фирма Кресс принимает назад выбракованные машины для переработки и утилизации. Благодаря модульной конструкции электроинструменты фирмы Кресс легко разбираются на отдельные узлы и детали, сохраняющие свою ценность.

Выбракованную машину фирмы Кресс можно вернуть обратно в торговую точку или отправить ее на адрес фирмы Кресс в Германии.

Для утилизации и переработки по сортам на пластмассовых деталях нанесена маркировка.

Фирма оставляет за собой все права на внесение технических изменений и дополнений!

9. Общий вид перфоратора (см. рис.)

1. Гнездо патрона для зажима инструмента
2. Пылезащитный колпак (пыльник)
3. Втулка разблокировки
4. Переключатель блокировки вращения (при работе с зубилом или долото)
5. Кнопка фиксации положения выключателя для длительного и непрерывного режима работы
6. Выключатель с электронным управлением числа оборотов
7. Вентиляционные отверстия
8. Фиксатор модуля сетевого кабеля
9. Переключатель направления вращения
10. Переключатель режима простого сверления / сверления с ударным действием
11. Фиксатор ограничителя глубины сверления (линейки-упора)
12. Дополнительная рукоятка
13. Адаптер для бита (наконечника винтовёрта) / навинчивания сверлильного патрона

Показанные на рисунке или дающиеся в описании детали и принадлежности не всегда входят в объем поставки.

10. Быстроизнашиваемые детали

Пыльник	28909
Колпак нажимной	28912
Щетки	24837
Сетевой кабель	27395
Адаптер патрона	27393
Шпиндель	28952
Сальник	27310/33887
Сальник	30773
Фетр	28924
Переключатель	28973

11. Комплект поставки

600 PSE	0428 2622
Модуль сетевого кабеля	27395
Рукоятка	32382
Адаптер патрона	27393
Быстрозажимный патрон	51970
Профи-чемодан	33902
600 PSE	0428 2630
Модуль сетевого кабеля	27395
Рукоятка	32382
Профи-чемодан	33902

12. Информация о шумовой эмиссии/вибрации

Измеренные значения получены в соответствии с нормативом EN 50 144.

Уровень шумового давления: 83,5 dB (A)
 Уровень мощности шума: 96,5 dB (A)
 Уровень шумовой эмиссии на рабочем месте: 86,5 dB (A).

Для лиц, эксплуатирующих данные машины, обязательно необходимы средства защиты от шума (наушники).

Вибрация: Оцененное значение типичного ускорения составляет 8,6 м/с².

13. Технические данные

Перфоратор	600 PSE
№ артикула	0428 2622 + 0428 2630
Входная, потребляемая мощность	600 Вт
Выходная, рабочая мощность	300 Вт
Электронное управление числом оборотов	имеется
Количество скоростей	1
Число оборотов в режиме холостого хода	0-1050 об/мин.
Число оборотов в режиме нагрузки	0-800 об/мин.
Число ударов в режиме холостого хода	макс. 5194 уд/мин.
Число ударов в режиме нагрузки при сверлении с ударным действием	макс. 4274 уд/мин.
Энергия удара	2,3 Дж
Функция реверса	имеется
Диаметр зажимной Евро-шейки	43 мм
Гнездо патрона для зажима инструмента	SDS-Plus
Максимальный диаметр отверстия при сверлении стали	13 мм
сверлении легких металлов	15 мм
сверлении древесины	30 мм
сверлении бетона с ударным действием	24 мм
Рекомендуемый диапазон сверления с ударным действием полнотелыми сверлами	4-16 мм
Максимальный диаметр завинчивания шурупов в древесине	8 мм
в листовом металле	6,3 мм
Номинальный крутящий момент при номинальной мощности	3,40 Нм
Размеры	339x223x78 мм
Вес	2,75 кг
Класс защиты	II / ☐
Гарантийный срок	12 месяцев

14. Сертификат соответствия CE и ГОСТ Р

Данный электропневмоперфоратор соответствует нормам следующих нормативных документов и предписаний:

DIN EN 50 144-2-6, DIN EN 55 014,

DIN EN 61 000-3-2, DIN EN 61 000-3-3,

98/37 EG, 89/336 EWG, 73/23 EWG,

ГОСТ 12.2.013.0-91 (МЭК 60745-1-82),

ГОСТ 12.2.013.6-91 (МЭК 60745-2-6-89),

ГОСТ 12.2.030-2000, ГОСТ 17770-86,

ГОСТ Р 51318.14.1-99 (СИСПР 14-1-93).

Сертификат соответствия

№ РОСС DE.МЕ77.В03028

Срок действия с **02.04.2003** г. по **02.04.2006** г.

15. Установка дополнительной рукоятки и модуля сетевого кабеля



Перед началом проведения любых работ отсоедините сетевой штекер от перфоратора.

Пользуйтесь перфоратором всегда только с установленной дополнительной рукояткой **12**. Для установки дополнительной рукоятки на зажимную шейку перфоратора сначала ослабьте её захват, вращая нижнюю часть рукоятки против часовой стрелки. Установите рукоятку на зажимную шейку перфоратора, поверните ее в нужную рабочую позицию и хорошо затяните, вращая её нижнюю часть по часовой стрелке. Вставьте в специальное отверстие ограничитель глубины сверления (линейку-упор) и закрепите его с помощью фиксатора. Подсоедините модуль сетевого кабеля к основной рукоятке, штекер при этом должен защелкнуться.

Используйте модуль сетевого кабеля только на электроинструментах фирмы Кресс, не пытайтесь эксплуатировать с его помощью инструменты других фирм-производителей.

Используйте всегда только оригинальный модуль сетевого кабеля фирмы Кресс, и по крайней мере тяжелый прорезиненный шланговый провод (Кодовое обозначение H07 RN-F)

16. Эксплуатация перфоратора



Перед началом работы убедитесь в том, что напряжение Вашей сети соответствует данным напряжения, указанным в заводской табличке на корпусе перфоратора.

Включение и отключение перфоратора

Перфоратор включается при нажатии кнопки выключателя **6**, размещенной в рукоятке. Для отключения перфоратора отпустите кнопку выключателя **6**. С помощью кнопки фиксации положения выключателя для длительного и непрерывного режима работы **5**, находящейся на боковой стороне рукоятки, можно зафиксировать (застопорить) кнопку выключателя **6**. Для снятия выключателя с фиксации (чтобы выйти из режима длительной и непрерывной работы) необходимо повторно коротко нажать на кнопку выключателя **6** и затем отпустить ее. Кнопка фиксации положения выключателя автоматически возвращается в свое исходное положение.

Блокировка вращения

Переключатель блокировки вращения (долбежные работы) **4** позволяет выбрать два различных положения настройки.

1 = сверление / сверление отверстий с ударным действием (перфорирование), режим перемешивания.

 = вращение отсутствует: легкие долбежные работы при помощи долота.

Выполнять переключение лучше всего после остановки работы перфоратора.

После того, как будет задействован выключатель **6** или запущен в работу перфоратор, редуктор переключается в предварительно выбранное положение настройки. Если шестерня не будет входить в зацепление, проверните патрон рукой.

Переключение режима сверления – сверления с ударным действием (перфорирование)

Для режима сверления установите переключатель **10** в  режим.

Для режима сверления с ударным действием установите переключатель в  режим.

Выполнять переключение лучше всего после остановки работы перфоратора. После того, как будет задействован выключатель **6** или запущен в работу перфоратор, редуктор переключается в предварительно выбранное положение настройки.

Указание: Левое вращение при сверлении в режиме перфорирования является причиной повреждения сверла или бура. При работе с алмазными сверлильными коронками и в режиме перемешивания необходимо отключать ударный механизм. При выполнении долбежных работ при помощи долота установите переключатель 10 в  положение.

При сверлении отверстий в режиме перфорирования пользуйтесь исключительно сверлами SDS plus с твердосплавными напайками.

Применение стандартных сверл или буров по камню с цилиндрическим хвостовиком при использовании адаптера 13 и обычного сверлильного патрона при включении пневматического механизма перфорирования **не допускается!**

Регулирование числа оборотов



С помощью выключателя 6 можно плавно регулировать число оборотов. При легком нажатии на выключатель 6 перфоратор начинает медленно вращаться, с

увеличением силы нажатия увеличивается и число оборотов.

Изменение направления вращения



Переключателем направления вращения 9 можно манипулировать только после полной остановки работы перфоратора!

Для переключения берите переключатель 6 с двух сторон большим и указательным пальцами.

Правое вращение: установить переключатель направления вращения 9 в положение «R».

Левое вращение: установить переключатель направления вращения 9 в положение «L».

Важно! Перед включением перфоратора переключатель направления вращения 9 необходимо повернуть до упора на корпусе, т.е. до ощутимого фиксируемого щелчка.

Если переключатель направления вращения 9 будет находиться в промежуточном положении между «R» и «L», то включение перфоратора невозможно.

17. Установка и выемка инструмента

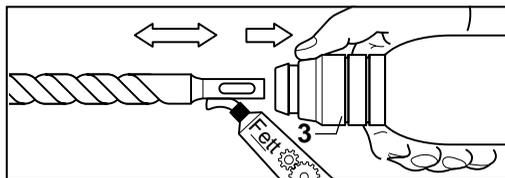
Гнездо патрона 1 предназначено для зажима в нем таких инструментов, как сверло, бур или долото, имеющих хвостовик “SDS plus”, без применения специального ключа.

Установка инструмента



Перед началом проведения любых работ отсоедините сетевой штекер от перфоратора.

Для установки инструмента необходимо очистить хвостовик инструмента и смазать его слегка консистентной смазкой.



Оттяните назад втулку разблокировки 3. Вращая, введите инструмент в гнездо патрона до упора, пока он не защелкнется. Отпустите втулку разблокировки. Проверьте инструмент на прочность посадки. Следите за тем, чтобы пылезащитный колпак 2 не был поврежден.

В случае повреждения пылезащитного колпака его необходимо обязательно заменить!

Выемка инструмента

Отведите втулку разблокировки 3 назад и выньте инструмент.

Установка долота (зубила)

Установите переключатель блокировки вращения 4 (при работе с долотом) в промежуточное положение. Теперь вручную долото можно повернуть в необходимое рабочее положение.

После этого установите переключатель блокировки вращения 4 снова в положение . Долото автоматически зафиксируется в нужном положении, как только начнет испытывать радиальную нагрузку от долбежных работ. Если переключатель не фиксируется в нужном положении, проверните долото немного рукой. Перед началом долбежных работ необходимо обязательно проверить, надежно ли закреплено долото в рабочем положении.

18. Сверлильный патрон (принадлежность)

Для сверления по металлу, древесине и пластмассе сверлами с цилиндрическим хвостовиком возможна установка сверлильного патрона (с диаметром зажима до 13 мм). Сверлильный патрон устанавливается на адаптер (принадлежность) для битов (наконечников винтовёрта). Можно использовать любые обычные сверлильные патроны с внутренней резьбой $\frac{1}{2}$ " x 20 UNF (с диаметром зажима до 13 мм).

Установка сверлильного патрона



Перед началом проведения любых работ патр отсоедините сетевой штекер от перфоратора.

Очистите предварительно резьбу сверлильного патрона (принадлежность) и резьбу адаптера 13 (принадлежность).

Навинтите сверлильный патрон на адаптер "SDS plus" и закрепите адаптер в гнезде патрона таким же образом как зажимается сверло или бур. Для того, чтобы затянуть сверлильный патрон с моментом 30 Нм, установите переключатель блокировки вращения 4 временно в положение .

19. Указания по практическому применению



При сверлении избегайте попадания в скрытые электропроводку, трубы газо- и водоснабжения.

Предварительно обследуйте поверхности, в которых будут сверлиться отверстия; это можно сделать с помощью металлоискателя.

Для сверления металла используйте только идеально заточенные сверла, для сверления камня и бетона только специальные сверла по камню с твердосплавными напайками.

Всегда подбирайте число оборотов, подходящее для данного обрабатываемого материала и для диаметра используемого сверла.



Сверление с ударным действием (перфорирование) и долбежные работы

Используйте специальные средства защиты: очки и наушники.

Во время работы нельзя слишком сильно нажимать на перфоратор. Производительность труда от этого не увеличится. Запрещается прикладывать осевое усилие к перфоратору более 5 кг, так это может привести к поломке ударного механизма или редуктора.

При выполнении долбежных работ наилучший результат Вы получите, если будете выламывать лишь небольшие куски материала.



При выполнении долбежных работ всегда следует использовать защитные очки и дополнительную рукоятку 12. Перед включением перфоратора в режим долбежных работ убедитесь, что переключатель блокировки вращения 4 надежно зафиксирован в положении .

Сверление керамической плитки

При сверлении керамической плитки начинать сверление следует на малых оборотах. Переключаться на режим перфорирования следует только после того, как плитка будет просверлена насквозь.

Завинчивание

В адаптер 13 (принадлежность) могут быть установлены биты (наконечники для винтовёрта). Можно использовать любые обычно имеющиеся в торговой сети наконечники с размером шестигранника 6,3 мм или $\frac{1}{4}$ " (согласно DIN 3126, форма С).

Наконечники для винтовёрта удерживаются в адаптере с помощью пружинного кольца. Поэтому использовать можно только наконечники с насечками.

Service

Kress-elektrik GmbH&Co.

Hechinger Str. 48

72406 Bisingen

Telefon.: +49 (0)7476/87 450

Telefax: +49 (0)7476/87 375

Garantieregeln

1. Dieses Elektrowerkzeug wurde mit hoher Präzision gefertigt und unterliegt strengen werkseitigen Qualitätskontrollen.
2. Daher garantieren wir die kostenlose Beseitigung von Fabrikations- oder Materialfehlern, die innerhalb von 12 Monaten ab Verkaufsdatum an den Endverbraucher auftreten. Wir behalten uns vor, defekte Teile auszubessern oder durch neue zu ersetzen. Ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über.
3. Unsachgemäße Verwendung oder Behandlung sowie die Öffnung des Gerätes durch nicht autorisierte Reparaturstellen führen zum Erlöschen der Garantie. Dem Verschleiß unterworfenen Teile sind von Garantieleistungen ausgeschlossen.
4. Folgende Schäden fallen nicht unter die Garantie:
 - Mechanische Beschädigungen durch Sturz etc.
 - Beschädigungen durch Eindringen von Wasser oder chemischen Flüssigkeiten.
 - Abgeschnittene/beschädigte Netzkabel/-module.
 - Schäden durch nicht zugelassene Spannungen oder Frequenzen.
 - Motorschäden / mechanische Schäden durch Überlastung oder Fehlanwendung.
 - Ankerschäden durch nicht zulässige Kohlebürsten.
 - Fremdeingriff während der Garantiezeit.
 - Falls die Lüftungsschlitze mit Staub oder Spänen verstopft sind.
 - Falls die Garantiekarte falsch ausgefüllt ist, ohne Bedienungsanleitung.
 - Unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Verletzung der Sicherheitshinweise.
 - Verwendung der vom Hersteller nicht empfohlenen, originalen bzw. beschädigten Ersatzteilen und Zubehör.
 - Fremdkörper im Gerät.

5. Folgende Ersatzteile werden als Verschleißteile anerkannt und fallen nicht unter die Garantie:

- **Schutzkappe**
- **Betätigungshülse**
- **Kohlebürste**
- **Netzkabel / Netzkabelmodul**
- **Knickschutztülle**
- **Schraubadapter**
- **Bohrfutter**
- **Bohrspindel**
- **Schlüssel zum Bohrfutter**
- **O-Ringe**
- **Dichtfilzring**
- **Umschaltgriff**
- **Tiefenanschlag**

Außerdem werden alle Ersatzteile aus Gummi, Abdichtungen und Dichtungen als Verschleißteile anerkannt und fallen nicht unter die Garantie.

Abhängig von der Gebrauchsintensität ist es empfehlenswert eine regelmäßige Reinigung in einer autorisierten Servicestelle durchzuführen. Reinigen und Fetten des Gerätes gehören **nicht** zu kostenlosen Garantieleistungen.

Ansprüche von dritten Personen werden nicht berücksichtigt. Das Gerät soll in sauberem Zustand, mit allen Zubehörteilen, Garantiekarte mit Kaufbeleg zur Reparaturwerkstatt gebracht werden.

Ich bin mit den Garantieregeln einverstanden. Ich bestätige, daß das Gerät beim Kauf geprüft und komplett ausgerüstet wurde, funktionsfähig ist und einen einwandfreien Außenzustand hat.

Unterschrift des Käufers _____

Сервисная служба

Kress-elektrik GmbH&Co.

Hechinger Str. 48

72406 Bisingen

Тел.: +49 (0)7476/87 450

Факс: +49 (0)7476/87 375

Информация по гарантийному обслуживанию

1. Данный электроинструмент изготавливается с высокой точностью и подвергается на заводе-изготовителе строгому контролю на качество.
2. Поэтому мы предоставляем гарантию на бесплатный ремонт изделия по неисправностям, являющимся следствием производственных и материальных дефектов, и возникшим в течение 12 месяцев с даты продажи конечному потребителю.
3. Без предъявления гарантийного талона или при отсутствии на талоне штампа торгового предприятия и даты продажи претензии по качеству не принимаются и гарантийный ремонт не производится.
4. Инструмент не подлежит гарантийному обслуживанию в следующих случаях:
 - вскрытие (попытка вскрытия) или ремонт инструмента самим пользователем или не уполномоченными на это лицами в период действия гарантии,
 - использование принадлежностей, не предусмотренных заводом-изготовителем,
 - если у инструмента забиты вентиляционные каналы пылью или стружкой,
 - при возникновении повреждений в результате воздействия воды или химических жидкостей,
 - при поломках, возникших в результате эксплуатации при недопустимом напряжении или частоте питающей сети,
 - при повреждении якоря, вызванного использованием неоригинальных угольных щеток, при обнаружении следов заклинивания и перегрузки (например, одновременное перегорание ротора и статора, обеих обмоток статора),
 - в случае наличия внутри инструмента инородных материалов,
 - в случае внешних механических повреждений, возникших по вине владельца,
 - в случае воздействия на инструмент обстоятельств непреодолимой силы.
 - в случае нарушения требований и правил руководства по эксплуатации, использовании не по назначению,

- при неправильно заполненном гарантийном талоне, без руководства по эксплуатации,
 - при повреждении изделия вследствие неправильной транспортировки и хранения,
 - Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия. Претензии от третьих лиц не принимаются. Инструмент принимается в гарантийный ремонт в чистом виде.
5. Гарантийное обслуживание не распространяется на следующие быстроизнашиваемые запасные части:
 - **пыльник,**
 - **колпак нажимной,**
 - **угольные щетки,**
 - **сетевой кабель,**
 - **трубка защиты кабеля от изломов,**
 - **адаптер патрона,**
 - **сверлильный патрон,**
 - **шпиндель,**
 - **ключ к сверлильному патрону,**
 - **сальники,**
 - **фетр,**
 - **переключатель,**
 - **линейка-упор.**

Кроме того, все резиновые, уплотнительные, компрессионные запасные части признаются быстроизнашиваемыми и не подлежат гарантии. В зависимости от интенсивности эксплуатации рекомендуется проводить регулярную профилактику электроинструмента в сервис-центре. Возможно необходимо при этом чистка и смазка не входят в перечень гарантийных услуг, предоставляемых покупателю бесплатно.

Запрещается эксплуатация электроинструмента при появлении признаков повышенного искрения. Для выяснения причин искрения покупателю следует обратиться в гарантийную мастерскую. Неисправности, вызванные несвоевременной заменой угольных щеток, устраняются за счет покупателя.

При поступлении электроинструмента в мастерскую в наличии должны быть все комплектующие, гарантийный талон и инструкция по эксплуатации, а также документы, подтверждающие факт покупки (контрольно-кассовый чек, счет-фактура и пр).

С условиями гарантийных обязательств согласен. Подтверждаю, что при покупке электроинструмент был проверен, исправен, полностью укомплектован и имеет безупречный внешний вид.

(Подпись покупателя)